

「話してみよう韓国語 2020~21」

中高生スキット部門 <数え年>

A : 日本人学生 B : 韓国人学生

A: あのさあ～

B: ん? な～に?

A: もうすぐ誕生日なんだ!

B: お! おめでとう! いつなの?

A: 2月16日だよ! やっと18歳だ～!

B: もうすぐだね! とところで、私たちって韓国の年でもう19歳だ
って知ってた?

A: え、19歳? どういうこと?

B: 韓国では1月1日に新年を迎えたらトッククを食べてみんな
一斉に年を取るんだよ。

A: そうなんだ? 知らなかった! 日本とは違うんだね～

B: うん、不思議でしょ? とところで誕生日は何するの?

A: ああ、まだ何するか決めてないんだ.....

B: そう? じゃあ、一緒に遊びに行かない?

A: 本当? やった～!

B: 良いところがあるんだ! 楽しみにしてて!

(以下、自由創作)

「함께 말해봐요 한국어 2020~21」

중고생스킷부분 <한국 나이>

A: 일본인학생 B: 한국인학생

A: 있잖아～

B: 응? 왜～?

A: 곧 내 생일이야!

B: 오! 축하해! 언제인데?

A: 2월 16일이야! 드디어 열여덟 살이다!

B: 얼마 안 남았네! 근데 우린 한국 나이로 이미
열아홉 살인 거 알고 있어?

A: 헐! 열아홉? 그게 무슨 말이야?

B: 한국에서는 1월 1일에 새해가 되면 떡국을 먹고
다 같이 한 살을 먹거든

A: 그래? 몰랐어! 일본하고는 다르구나～

B: 응! 신기하지? 근데, 생일 때 뭐 할 거야?

A: 아... 아직 뭐 할지 안 정했는데.....

B: 그래? 그럼 같이 놀러 안 갈래?

A: 진짜!? 아싸!

B: 내가 좋은데 알고 있어! 기대해!

(이하, 자유창작)